

POWERWORKS®

PD48LM46SP

DUAL VOLTAGE 240V

OPERATOR MANUAL / BEDIENUNGSHANDBUCH / MANUAL DEL OPERARIO /
MANUALE DELL'OPERATORE / MANUEL OPÉRATEUR / GEBRUIKSAANWIJZING /
KÄYTTÖOPAS / ANVÄNDARHANDBOK / BRUKERVEILEDNING / BRUGSVEJLEDNING /
NÁVOD K OBSLUZE / NÁVOD NA OBSLUHU / UPORABNIŠKI PRIROČNIK / PRIRUČNIK
ZA RUKOVANJE / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / РЪКОВОДСТВО НА ОПЕРАТОРА /
KULLANIM KILAVUZU / KASUTUSJUHEND



LME462



Original Instructions / Übersetzung der Originalanweisungen / Traducción de las instrucciones originales / Traduzione delle istruzioni originali / Traduction des
instructions d'origine / Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing / Alkuperäisten ohjeiden käänös / Översättning av original instruktionerna / Produzentens
instruksjoner / Oversættelse af de originale vejledninger / Překlad originálního návodu / Preklad originálneho návodu / Prevod originalnih navodil / Prijevod
izvornih uputa / Az eredeti utasítás fordítása / Превод на оригиналните инструкции / Original Talimatların Tercümesi / Originaalkasutusjuhendi tõlge

1	Описание.....	2	4.2	Спиране на машината.....	4
1.1	Цел.....	2	4.3	Работа със системата за самостоятелно задвижване.....	4
1.2	Преглед.....	2	4.4	Изпразване на коша за трева.....	4
2	Безопасност.....	2	4.5	Работа под наклон.....	4
3	Монтаж.....	2	4.6	Съвети за работа.....	5
3.1	Разопакувайте машината.....	2	5	Поддръжка.....	5
3.2	Разгъване на долната ръкохватка.....	2	5.1	Обща поддръжка.....	5
3.3	Монтиране на горната ръкохватка.....	3	5.2	Смазване.....	5
3.4	Монтиране на коша за трева.....	3	5.3	Подмяна на ножа.....	5
3.5	Монтиране на вложката за торене.....	3	5.4	Съхранение на машината.....	5
3.6	Монтиране на страничния отвеждащ улей.....	3	6	Отстраняване на неизправности.....	6
3.7	Настройте височината на ножа.....	3	7	Технически данни.....	6
3.8	Монтиране на акумулаторната батерия.....	3	8	Гаранция.....	7
3.9	Смяна на акумулаторната батерия.....	3	9	Декларация за съответствие на ЕО.....	7
4	Работа.....	4			
4.1	Стартиране на машината.....	4			

1 ОПИСАНИЕ

1.1 ЦЕЛ

Тази машина се използва за косене на трева при домашни условия. Режещите ножове трябва да бъдат приблизително успоредни на земята. Всички четири колела трябва да докосват земята докато косите.

1.2 ПРЕГЛЕД

Фигура 1 -11.

- 1 Копче на ръкохватката
- 2 Долна ръкохватка
- 3 Скоба
- 4 Горна ръкохватка
- 5 Болт
- 6 Копче
- 7 Кош за трева
- 8 Вложка за торене
- 9 Страничен отвеждащ улей
- 10 Задна изпускателна врата
- 11 Ръкохватка на коша за трева
- 12 Кука
- 13 Прът на вратата
- 14 Ръкохватка на вложката за торене
- 15 Отвеждащ улей
- 16 Странична изпускателна врата
- 17 Вдлъбнатини
- 18 Шарнир
- 19 Лост за регулиране на височината
- 20 Врата на акумулатора
- 21 Отделение на акумулатора
- 22 Ключ за безопасност
- 23 Бутон за освобождаване на акумулатора
- 24 Старт бутон
- 25 Кормилен лост
- 26 Дръжка превключвател
- 27 Лост за самостоятелно задвижване
- 28 Бутон за управление на скоростта
- 29 Нож
- 30 Дърво
- 31 Монтажен винт
- 32 Стрелки

2 БЕЗОПАСНОСТ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че изпълнявате/следвате всички инструкции за безопасност.

Обърнете се към ръководството за безопасност.

3 МОНТАЖ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не променяйте или правете аксесоари, които не са препоръчани от производителя.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не поставяйте ключа за безопасност или акумулаторната батерия, докато не сглобите всички части.

3.1 РАЗОПАКОВАЙТЕ МАШИНАТА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че сте сглобили машината по подходящ начин преди употреба.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако детайлите са повредени, не използвайте машината.
- Ако не разполагате с всички части, не работете с машината.
- Ако частите са повредени или липсват, говорете със сервизния център.

1. Отворете опаковката.
2. Прочетете документацията в кутията.
3. Извадете всички части, които не са сглобени, от кутията.
4. Извадете машината от кутията.
5. Изхвърлете кутията и опаковката в съответствие с местните регулации.

3.2 РАЗГЪВАНЕ НА ДОЛНАТА РЪКОХВАТКА

Фигура 2.

1. Издърпайте и завъртете копчето на ръкохватката на 90°.
2. Разгънете долната ръкохватка.
3. Подравнете копчетата на ръкохватката в една от трите позиции на скобите.
4. Завъртете копчетата на ръкохватката на 90°, докато те не зацелят в отворите на скобата.

i БЕЛЕЖКА

Уверете се, че двете копчета на ръкохватката са на еднакви позиции.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не правете щети по кабелите, когато съгвате или разгвате ръкохватката.

3.3 МОНТИРАНЕ НА ГОРНАТА РЪКОХВАТКА.

Фигура 3.

1. Подравнете отворите на горната ръкохватка и долната ръкохватка.
2. Поставете болтове през отворите.
3. Затегнете копчето в болтовете.
4. Направете същото действие от другата страна.

3.4 МОНТИРАНЕ НА КОША ЗА ТРЕВА

Фигура 4.

1. Извадете вложката за торене.
2. Премахнете страничния отвеждащ улей.
3. Отворете задната изпускателна врата и я задръжте.
4. Дръжте коша за трева за ръкохватките и закачете куките на пръта на вратата.
5. Затворете задната изпускателна врата.

3.5 МОНТИРАНЕ НА ВЛОЖКАТА ЗА ТОРЕНЕ.

Фигура 5.

1. Извадете коша за трева
2. Отворете задната изпускателна врата и я задръжте.
3. Дръжте вложката за торене за ръкохватките и я поставете в отвеждащия улей.
4. Затворете задната изпускателна врата.

3.6 МОНТИРАНЕ НА СТРАНИЧНИЯ ОТВЕЖДАЩ УЛЕЙ.

Фигура 6.

▲ ВНИМАНИЕ

Когато използвате страничния отвеждащ улей,

- не монтирайте коша за трева.
- Дръжте монтирана вложката за торене.

1. Отворете страничната изпускателна врата и я задръжте.
2. Подравнете вдлъбнатините на страничния изпускателен улей под шарнира.
3. Затворете страничната изпускателна врата.

3.7 НАСТРОЙТЕ ВИСОЧИНАТА НА НОЖА.

Машината може да бъде настроена за различни височини на ножа.

Фигура 7.

1. Издърпайте лоста за контролиране на височината назад, за да увеличите височината на ножа.
2. Издърпайте лоста за контролиране на височината напред, за да намалите височината на ножа.

3.8 МОНТИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Фигура 8.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако акумулаторната батерия или зарядното устройство са повредени, подменете акумулаторната батерия или зарядното устройство.
- Спрете машината и изчакайте, докато двигателят не спре преди монтиране или снемане на акумулаторната батерия.
- Прочетете, запознайте се и спазвайте инструкциите в ръководството и на акумулатора и зарядното устройство.

i БЕЛЕЖКА

Машината има функция автоматично превключване, която позволява на другия акумулатор да работи, когато първият не може да работи.

1. Отворете вратата на акумулатора.
2. Подравнете ребрата за повдигане на акумулаторната батерия с жлебовете в отделението на акумулатора.
3. Натиснете акумулаторната батерия в отделението на акумулатора, докато акумулаторната батерия не се заключи в мястото.
4. Когато чуете щракване, акумулаторната батерия е монтирана.
5. Затворете вратата на акумулатора.

i БЕЛЕЖКА

Двигателят стартира единствено, когато вкарате ключа за безопасност.

3.9 СМЯНА НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Фигура 8.

1. Отворете вратата на акумулатора.
2. Извадете ключа за безопасност.
3. Натиснете и задръжте бутона за освобождаване на акумулатора.
4. Снемете акумулаторната батерия от машината.

4 РАБОТА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Носете защита за очите по време на работа.

4.1 СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА

Фигура 9.

1. Поставете ключа за безопасност.
2. Натиснете и задръжте старт бутона.
3. Докато сте задръжали старт бутона, издърпайте дръжката за превключване по посока на кормилния лост.
4. Освободете старт бутона за да стартирате машината.

Меко-стартиране

Тази машина с литиево-йонна батерия има функция за меко стартиране.

Когато стартирате машината, тя преминава на пълна скорост приблизително след 3 секунди.

i БЕЛЕЖКА

Ако машината не стартира премахнете акумулатора и проверете платформата на косачката за да се уверите, че:

- няма заседнала трева по ножа.
- ножът може да се върти свободно с ръка.

4.2 СПИРАНЕ НА МАШИНАТА

Фигура 9.

1. Освободете превключвателната дръжка за да спрете машината.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изчакайте докато ножът спре напълно преди да стартирате отново машината. Не включвайте и изключвайте бързо машината.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги изваждайте ключа за безопасност и акумулатора, когато приключите работа.

4.3 РАБОТА СЪС СИСТЕМАТА ЗА САМОСТОЯТЕЛНО ЗАДВИЖВАНЕ

Фигура 9.

1. Стартирайте машината.
2. Докато сте задръжали дръжката превключвател, избутайте лоста за самостоятелно задвижване по посока на кормилния лост.
3. Задръжте дръжката превключвател и лоста за самостоятелно задвижване едновременно с вашата дясна ръка.
4. Настройте бутона за управление на скоростта с вашата лява ръка.
 - Натиснете бутона за управление на скоростта по посока на символа с кугуар, за да увеличите скоростта.
 - Издърпайте бутона за управление на скоростта по посока на символа с костенурка за да намалите скоростта.
5. Освободете лоста за самостоятелно задвижване за да затворите системата за самостоятелно задвижване.

4.4 ИЗПРАЗВАНЕ НА КОША ЗА ТРЕВА

Фигура 10.

1. Спрете машината.
2. Извадете ключа за безопасност.
3. Премахнете акумулаторната батерия.
4. Отворете задната изпускателна врата и я задръжте.
5. Дръжте коша за трева за ръкохватката и го откачете от пръта на вратата.
6. Затворете задната изпускателна врата.
7. Изпразнете коша за трева.

4.5 РАБОТА ПОД НАКЛОН

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не косете по склонове с наклон повече от 15°. Ако не се чувствате удобно не косете по склонове.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Моля, поддържайте ниска скорост на самостоятелно задвижване, когато косите под наклон.

- Не отивайте нагоре или надолу по наклона, когато косите по напречно по неговото продължение. Внимавайте, когато сменяте посоката на наклона.

- Наблюдавайте за дупки, корени, камъни и други скрити обекти, които могат да причинят падане. Премахнете всички препятствия, като камъни и клони от дървета.
- Уверете се, че краката ви са стабилни. Ако сте извън баланс незабавно освободете дръжката превключвател.
- Не косете в близост до пропадания, канавки или насипи.

4.6 СЪВЕТИ ЗА РАБОТА

- Не накланяйте машината, когато я стартирате.
- Не поставяйте ръцете или краката си в близост или под въртящите се части.
- Поддържайте чист отвеждащия улей.
- Не косете мокра трева.
- Необходима е по-висока височина на ножа за нова или дебела трева.
- Почистете дъното на платформата на косачката след всяка употреба. Отстранете изрязаната трева, листата, калта и другите отпадъци.

5 ПОДДРЪЖКА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Извадете ключа за безопасност и акумулаторната батерия от машината преди поддръжка.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поддържайте двигателя и акумулатора чисти от трева, листа или твърде много грес.

▲ ВНИМАНИЕ

Използвайте единствено одобрени резервни части.

▲ ВНИМАНИЕ

Не позволявайте спирачни течности, бензин и материали на петролна основа да докосват пластмасовите части. Химикалите могат да предизвикат повреда на пластмасата и да направят пластмасата неизползваема.

▲ ВНИМАНИЕ

Не използвайте силни разтворители или препарати за почистване по пластмасовия корпус или компонентите.

5.1 ОБЩА ПОДДРЪЖКА

- Преди всяка употреба, проверете машината за повредени, липсващи или разхлабени части, като винтове, гайки, болтове и капачки.
- Затегнете правилно всички закопчалки и капачки.

- Почистете машината със суха кърпа. Не използвайте вода.

5.2 СМАЗВАНЕ

Сложете достатъчно количество висококачествена смазка по всички лагери. Не е необходимо повече смазване на лагерите при нормални работни условия.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не смазвайте компонентите на колелата. Смазването може да причини повреди по компонентите на колелата по време на работа.

5.3 ПОДМЯНА НА НОЖА

Фигура 11.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте единствено одобрени резервни ножове.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Носете дебели ръкавици или намотайте плат около ножа, когато го докосвате.

1. Спрете машината.
2. Уверете се, че ножът е напълно спрял.
3. Извадете безопасния ключ и акумулатора.
4. Завъртете машината на страна.
5. Използвайте парче дърво за да предотвратите движение на ножа.
6. Извадете монтажния винт с гаечен ключ или гнездов ключ.
7. Извадете ножа.
8. Монтирайте нов нож. Уверете се, че стрелките зацепват в отворите на ножа.
9. Поставете монтажния винт и затегнете.

5.4 СЪХРАНЕНИЕ НА МАШИНАТА

- Почиствайте машината преди съхранение.
- Уверете се, че двигателят не е горещ, когато прибирате машината.
- Уверете се, че по машината няма разхлабени или повредени детайли. Ако е необходимо, извършете тези стъпки/инструкции:
 - Подменете повредените детайли.
 - Затегнете болтовете.
 - Обърнете се към лице в одобрен сервизен център.
- Съхранявайте машината в суха зона.
- Уверете се, че деца не могат да доближат до машината.

6 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Ръкохватката не е в позиция.	Болтовете не са правилно зацепени.	Регулирайте височината на ръкохватката се уверете, че копчетата и болтовете са правилно подравнени.
Машината не стартира.	Акумулаторната батерия е изтощена.	Заредете акумулаторната батерия.
	Ръкохватката превключвател е повредена.	Подменете ръкохватката превключвател.
	Ключът на акумулатора не е поставен.	Поставете ключа на акумулатора.
Машината реже трева неравномерно.	Тревната площ е груба.	Проверете зоната за косене.
	Височината на ножа не е настроена правилно.	Преместете колелата до висока позиция.
Машината не тори правилно.	Отрязъци мокра трева са се закрепили към платформата.	Изчакайте докато тревата се изсуши преди косене.
	Вложката за торене липсва.	Монтирайте вложката за торене.
Машината е трудна за бутане.	Тревата е твърде висока или височината на ножа е твърде ниска.	Увеличете височината на ножа.
	Кошът за трева и ножът се затрудняват в дебелата трева.	Изпразнете изрязаната трева от коша за трева.

Проблем	Възможна причина	Решение
Има силни вибрации в машината.	Ножът е небалансиран и износен.	Подменете ножа.
	Валът на мотора е изкривен.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Спрете двигателя. 2. Извадете безопасния ключ и акумулатора. 3. Разединете източника на захранване. 4. Проверете за повреда. 5. Поправете машината преди отново да я стартирате.
Машината спира по време на косене.	Височината на ножа е твърде ниска.	Увеличете височината на ножа.
	Акумулаторната батерия е изтощена.	Заредете акумулаторната батерия.
	Отрязъци трева са се закрепили по платформата или по ножа.	Извадете акумулатора и проверете платформата.
	Работната температура на машината е твърде висока.	Охладете машината.

* Ако не можете да намерите решение на тези проблеми, отидете в сервизен център.

7 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение	48 V
Скорост без натоварване	2800 / мин
Ширина на рязане	460 мм
Височина на рязане	25 - 80 мм
Скорост при самостоятелно задвижване	0,7-1,35 м/сек
Обем на коша за трева	55 L
Тегло (без акумулаторната батерия)	28,5 кг

Измерено ниво на звуко-во налягане	$L_{pA} = 70,57 \text{ dB(A)}$
Измерено ниво на сила на звука	$L_{WA} = 90,57 \text{ dB(A)}$
Гарантирано ниво на сила на звука	$L_{WA,d} = 94 \text{ dB(A)}$
Вибрации	$< 5 \text{ m/сек}^2$, $K = 1,5$
Модел на акумулатора	ВAM701 и други серии ВAM
Модел на зарядно устройство	САM805 и други серии САM

Модел: LME462
 Серийн номер: Виж етикета с номинални стойности на продукта
 Година на конструирание: Виж етикета с номинални стойности на продукта

- е в съответствие със съответните разпоредби на Директивата за машините 2006/42/ЕС.
- е в съответствие с разпоредбите на следните други директиви на ЕО:
 - 2014/30/EU (ЕМС-директива)
 - 2000/14/ЕС (Директива за шума) вкл. модификации(2005/88/ЕС)

Допълнително, ние декларираме, че следните (детайли/клаузи на) съгласувани европейски стандарти са използвани:

- EN 60335-1, EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2, ISO 11094

Измерено ниво на сила на звука: 90,57 dB(A)
 Гарантирано ниво на сила на звука: 94 dB(A)

Метод за оценка на съответствието на приложение VI към директива 2000/14/ЕС.

ЕО типово одобрение съгласно 2000/14/ЕО: Intertek Testing & Certification Co., Ltd. (NB0359)

Място, дата: Гуанжоу, 20171207 Подпис: Тед Чу (Ted Qu), директор по качеството



8 ГАРАНЦИЯ

(Пълните гаранционни срокове и условия могат да бъдат намерени на Електрически инструменти уебстраницата)

Гаранцията Електрически инструменти е 3 години за продукта и 2 години за батериите (потребителска/ частна употреба) от датата на закупуване.

Гаранцията покрива производствени дефекти. Дефектен продукт по гаранцията може да бъде или поправен, или подменен. Уред, с който е било злоупотребено или е използван по начин различен от описания в ръководството на потребителя, гаранцията може да бъде анулирана. Нормалното износване и износване на части не се покриват от гаранцията. Оригиналната гаранция на производителя не се влияе от каквато и да било допълнителна гаранция предлагана от дистрибутора или търговеца на дребно.

Един дефектен продукт трябва да бъде върнат до точката на закупуване, за да се направи рекламация по гаранцията, заедно с доказателство за покупката (касова бележка).

9 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ НА ЕО

Име и адрес на производителя:

Име: Changzhou Globe Co., Ltd.
 Адрес: No. 65 (3-4) Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou 213101 China.

Име и адрес на упълномощеното лица за съставяне техническия файл:

Име: Питър Съдерстрьом (Peter Söderström)
 Адрес: Plogellergatan 1, 211 15 Malmö, Швеция

С настоящото декларираме, че продуктът

Категория: Косачка за трева